

Ziglôbitha

Revue des Arts, Linguistique, Littérature
& Civilisations



eISSN (en ligne) 2709-2836



ISSN-L (imprimé) 2708-390X

Ziglôbitha, revue des Arts, Linguistique, Littérature - & Civilisations



N°01
Décembre 2020

ISSN-L 2708-390X
eISSN 2709-2836

Revue des Arts, Linguistique,
Littérature & Civilisations

Université Peleforo Gon Coulibaly

**Ziglôbitha, Revue des Arts, Linguistique,
Littérature & Civilisations**

www.ziglobitha.com



Ziglôbitha



Revue semestrielle

Creative Commons Attribution 4.0 International Licence CC-BY 4.0



**Sous-direction du dépôt légal, quatrième trimestre
Dépôt légal n°16907 du 15 Octobre 2020
Editeur: Ziglobitha, Université Peleforo Gon Coulibaly**

INDEXATION INTERNATIONALE



ZIGLOBITHA, revue des arts, Linguistique, Littérature
& Civilisations



Lien : <https://www.citefactor.org/journal/index/26792/ziglobitha#.YAAuvGT7RQ>



Lien : https://openlibrary.org/books/OL31462686M/ziglobitha_sp%C3%A9cial_2020



Lien : https://www.researchgate.net/publication/344430885_Revue_des_Arts_Linguistique_Litterature_Civilisations_Special_n01_Juillet_2020_Ziglobitha_revue_des_Arts_Linguistique_Litterature_-_Civilisations_Revue_des_Arts_Linguistique_Litterature_Civilisations

Web : <http://ziglobitha.com/indexations/>

LIGNE ÉDITORIALE



Ziglôbitha symbolise la quête de la perfection. Le mot, d'origine bété (langue kru de Côte d'Ivoire) est composé de trois (3) monèmes "zi" (grand, meilleur, perfection...), "glô" (village) et "bitha" (relation qui lie des personnes et détermine les rapports qu'elles entretiennent, amitié, camaraderie, solidarité). Ziglôbitha est la déclaration d'un mieux-être et du partage. Dans le cadre scientifique, ziglôbitha est un état d'esprit, un objectif à atteindre : lier des amitiés, s'ouvrir au monde, procurer de meilleures conditions de travail.

Ziglôbitha, revue interdisciplinaire des Arts, Linguistique, Littérature & Civilisations publie des articles inédits, à caractère scientifique. Ils auront été évalués en double aveugle par des membres du comité scientifique. Les langues de publication sont le français et l'anglais. Ziglôbitha est une revue des Lettres - Sciences humaines et s'adresse aux Chercheurs, Enseignants-Chercheurs et Étudiants.

M. TAPÉ Jean-Martial

Maître de Conférences
Directeur de publication
Revue Ziglôbitha

COMITÉ DE RÉDACTION



Directeur de Publication

TAPE Jean-Martial, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Secrétaires Éditoriaux

KOUASSI N'dri Maurice, Université Peleforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

KOFFI Niangoran Germain, Université Peleforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

AMDA EVRARD, Université Peleforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

Secrétaires de Rédaction

ADOU KOUADIO Antoine, Université Peleforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

GBAKRE Andoh Jean Marie, Université Peleforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

SIB Sié Justin, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

DIAWARA Ibrahima, Ecole Normale Supérieure (ENSUP), Mali

Secrétaires

YAO JACKIN Simplicie, Université Peleforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

KOFFI HAMANYS BROUX De Ismael, Université Peleforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

KOUASSI Konan Stanislas, Université Peleforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

AKREGBOU Boua Paulin Sylvain, Université Peleforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

SEA Souhan Monhuet Yves, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

GNIZAKO Symphorien Téléphore, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

GONDO Bleu Gildas, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

DODO Jean-Claude, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Comité scientifique & de Lecture



- ABDA Abia Alain Laurent:** Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
- ADEKPATE Alain Albert:** Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
- ADJERAN Moufoutaou:** Université d'Abomey-Calavi, Bénin
- ASSANVO Amoikon, Dyhie:** Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
- BOHUI Djédjé Hilaire:** Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
- BOUBACAR Camara:** Université Gaston Berger, Sénégal
- DAHIGO Guézé Habraham Aimé:** Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire
- KIYINDOU Alain:** Université Bordeaux-Montaigne, France
- KOSSONDOU Kouabenan Théodore:** Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
- KOUADIO N'Guessan Jérémie:** Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
- KOUAME Koia Jean-Martial:** Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
- KRA Kouakou Appoh Enoc:** Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
- LOUM Daouda:** Université Cheickh Anta Diop, Sénégal
- MOSE Chimoun:** Université Gaston Berger, Sénégal
- MOUSE Maarteen:** Université Leyde, Pays-Bas
- QUINT Nicolas:** Université Paris Villejuif, France
- PALI Tchaa:** Université de Kara, Togo
- SOUMANA KINDO Aissata,** Université Abdou Moumouni, Niger

Politique Éditoriale

Ziglobitha publie des contributions originales (en français et en anglais) dans tous les domaines des Sciences du Langage, des Lettres, des Langues et de la Communication. En vertu du Code d'Éthique et de Déontologie du CAMES, toute contribution est l'apanage de son contributeur

Recommandation aux auteurs

- Le nombre de pages minimum : 10 pages, maximum : 18 pages,
 - Interligne : 1,05.
 - Numérotation numérique en chiffres arabes, en bas et à droite de la page concernée.
 - Polices : Times New Roman.
 - Taille 12. Orientation :
 - Portrait. Marge : Haut et Bas : 2,5cm, Droite et Gauche : 2,5cm.
-

Comment soumissionner ?

Tout manuscrit envoyé à la revue **Ziglobitha** doit être inédit, c'est-à-dire n'ayant jamais été publié auparavant dans une autre revue. Les manuscrits doivent impérativement satisfaire les indications ci-dessous :

- **Titre** : La première page doit comporter le titre de l'article, les Prénoms et NOMS des auteurs, leur institution d'affiliation et leur adresse complète.
- **Résumé** ne doit pas dépasser 500 mots. Il doit être succinct de manière à faire ressortir l'essentiel de l'analyse.
- **Abstract** ne doit pas dépasser 500 mots. Il doit être succinct de manière à faire ressortir l'essentiel de l'analyse.
- **Mots-clés** ne doivent pas dépasser cinq mots.
- **Key words** ne doivent pas dépasser cinq mots.
- **Introduction** doit fournir suffisamment d'informations de base, situant le contexte dans lequel l'étude a été entreprise. Elle doit permettre au lecteur de juger la valeur qualitative de l'étude et évaluer les résultats acquis.
- **Corps du sujet** : Les différentes parties du corps du sujet doivent apparaître dans un ordre logique. (Ex : 1. ; 1.1 ; 1.2 ; 2. ; 2.1 ; 2.2 ; etc.). L'introduction et la conclusion ne sont pas numérotées.
- **Notes de bas de page** ne renvoient pas aux références bibliographiques, mais aux informations complémentaires.
- **Citation** : Les références de citation sont intégrées au texte citant, selon les cas, des façons suivantes :

En effet, le but poursuivi par M. Ascher (1998, p.223), est : « d'élargir l'histoire des mathématiques de telle sorte qu'elle acquière une perspective multiculturelle et globale (...), »

Le philosophe ivoirien a raison, dans une certaine mesure, de lire, dans ce choc déstabilisateur, le processus du

sous-développement. Ainsi qu'il le dit :

Le processus du sous-développement résultant de ce choc est vécu concrètement par les populations concernées comme une crise globale : crise socio-économique (exploitation brutale, chômage permanent, exode accéléré et douloureux), mais aussi crise socio-culturelle et de civilisation traduisant une impréparation socio- historique et une inadaptation des cultures et des comportements humains aux formes de vie imposées par les technologies étrangères.

Diakit  (1985, p.105)

- **Conclusion** ne doit pas faire double emploi avec le résumé et la discussion. Elle doit être un rappel des principaux résultats obtenus et des conséquences les plus importantes que l'on peut en déduire.
- **Références bibliographiques** : Les auteurs effectivement convoqués pour la rédaction seront mentionnés dans le texte avec l'année de publication, le tout entre parenthèses. Les références doivent être listées par ordre alphabétique, à la fin du manuscrit de la façon suivante :
 - **Journal** : Noms et prénoms de tous les auteurs, année de publication, titre complet de l'article, nom complet du journal, numéro et volume, les numéros de première et dernière page.
 - **Livres** : Noms et prénoms des auteurs, année de publication, titre complet du livre, éditeur, maison et lieu de publication.
 - **Proceedings** : Noms et prénoms des auteurs, année de publication, titre complet de l'article et des proceedings, année et lieu du congrès ou symposium, maison et lieu de publication, les numéros de la première et dernière page.

Politique d'évaluation

Les articles sont soumis à une double expertise à l'aveugle aux membres du comité scientifique spécialiste de domaine parmi ceux que couvre la revue. Ils renseignent chacun une fiche d'expertise détaillée avec, en conclusion, un avis sur la publication : soit « publication autorisée » (A), soit « publication acceptée sous réserve que les corrections requises soient effectuées » (B), soit enfin « publication non recommandée » (C).

- Si les deux avis sont favorables à la publication (A), le rédacteur en chef en fait une synthèse qu'il envoie à l'auteur.
- Si les deux avis émettent des réserves (B), les fiches, anonym es, sont envoyées à l'auteur par la même voie. Après correction, l'article est de nouveau soumis aux mêmes experts (dans la mesure du possible).
- Si les deux avis sont défavorables (C), les fiches, anonym es, sont envoyées à l'auteur par la même voie.
- Si les deux avis sont contradictoires, un troisième avis est requis auprès d'un des membres du comité scientifique et de lecture ; l'avis majoritaire déterminant la procédure de communication des résultats à l'auteur.

Déontologie

- L'auteur doit réserver l'exclusive de son article à la revue jusqu'à réception des résultats de l'expertise. Dans le cas où celle-ci est défavorable, l'auteur est libéré de tout contrat avec la revue sauf s'il décide

d'améliorer son article et de le lui soumettre à nouveau en vue d'une éventuelle publication. Il ne peut plus disposer librement de son article, si celui-ci a été analysé et corrigé par les experts qui ont formulé, dans le détail, les recommandations en vue de son amélioration (cas de figure B).

- L'auteur ne peut plus disposer librement de son article si celui-ci, retenu pour publication, a bénéficié de l'intervention du comité d'édition pour sa mise en forme et en conformité. Il ne peut proposer un article qui a déjà été publié, sauf sous sa forme remaniée. Il est tenu, dans ce cas, de préciser par une note en bas de la première page, les références de la publication antérieure et les motivations de la nouvelle version. L'auteur plagiaire à hauteur d'environ 20% et plus du contenu de son article se verra notifié les sources plagiées et interdit de publication sur avis motivé.
- À moins de 20%, la reformulation des passages ciblés est une condition sine qua non pour une nouvelle expertise de son article. Le plagiat dont il est question ici n'implique pas les citations entre guillemets qui sont nécessairement référencées. L'auteur reste le seul responsable du contenu de son article même après sa publication dans la revue. Il doit valider, en dernière instance, la version de l'article à publier. L'auteur doit également, avant publication, signer une déclaration d'originalité et cession des droits de reproduction.

Éditeur, **Ziglôbitha**, Université Peleforo Gon Coulibaly



Ziglôbitha, Revue des Arts,
Linguistique, Littérature &
Civilisations

SOMMAIRE

Éditorial

LINGUISTIQUE, DIDACTIQUE & ALPHABETISATION

- | | | |
|-----------|---|------------|
| 01 | Essa Michel Aimé YAPI | 05 |
| | Manuels de français en usage dans les collèges ivoiriens : un aperçu équilibré de la culture ivoirienne et occidentale ? | |
| 02 | Flavien Dossou LANMANTCHION | 017 |
| | Teaching english during Covid-19 pandemic in Africa: on the value of learning from experiences | |
| 03 | Méama COULIBALY & Assata Miwognou CAMARA | 029 |
| | Analyse critique des manuels d'alphabétisation élaborés en français | |
| 04 | Moustapha CISSE | 041 |
| | L'élève africain francophone face à la norme scolaire et aux variations linguistiques | |
| 05 | Ibrahima DIAWARA & Moro dit Tiémoko DIALLO | 055 |
| | Etude comparée des performances en français d'apprenants évoluant dans le système classique et le système bilingue : cas de deux écoles de Bamako | |

ANALYSE DU DISCOURS & COMMUNICATION

- | | | |
|-----------|--|------------|
| 06 | Antoine KOUAKOU & N'Guessan Louis Franck YAO | 067 |
| | Communication, médias et intolérance intercommunautaire en Côte d'Ivoire | |
| 07 | Edouard Lawin Konan Koba | 079 |
| | A Critical Discourse Analysis of Jacob Zuma's First Term (2009-2014) Inaugural and State-of-the-Nation Addresses through a Transitivity Focus | |
| 08 | N'Dri Maurice KOUASSI | 095 |
| | Syntaxe et effets sémantiques dans le discours : le cas du président de la république de Côte d'Ivoire dans sa visite d'Etat dans la région du N'ZI | |
| 09 | Prosper Kouamé SIKA | 115 |
| | Plaidoyer pour une utilisation rationnelle des pesticides dans le maraîchage en Côte d'Ivoire : Une approche de la communication pour le développement | |
| 10 | Serigne SYLLA | 129 |
| | Médias confessionnels et société au Sénégal : <i>Espérance FM</i> , entre radio-évangélisme et service public | |

TRADUCTION, LITTÉRATURE & COGNITION

11	Kan Mathieu KOUASSI Poétique de la mutation esthétique dans <i>Comme des flèches</i> de Koulsy Lamko	151
12	Freddy Konan KOUAKOU Le mythe et la création cinématographique : réutilisation des codes autochtones dans la pratique d'un art mondial	165
13	Kossivi Mawuto KOKOU La question raciale et le racisme dans <i>Le médicament</i> de Sénouvo Agbota ZINSOU	179
14	Patrice LE BI LE Essai d'une approche nomothétique du psychomécanisme de la transgénése de quelques lexies anglaises des Nouvelles Technologies	191
15	Mamadou DIA & Lala Aiché TRAORE & Fatoumata Bintou SYLLA Analyse lexico-sémantique et portée stylistique des emprunts lexicaux dans la trilogie de Massa Makan DIABATE	213
16	Aboubacar NIAMBELE Disposable Entities: Biopolitics and the Incarceration of Japanese Americans	225
17	Raphaël NGWE <i>ITSEMBABWOKO</i> et pollution : de l'écocrime dans la littérature du génocide rwandais	239
18	Gaël NDOMBI-SOW Littérature et question noire aux Etats-Unis : l'affirmation identitaire d'une « femme-debout » dans <i>Madame St-Clair reine de Harlem</i> de Raphaël Confiant	257
19	Céline Omo KOFFI Le « nouveau roman ivoirien » et liaisons médiatiques : une implication narratologique à l'air du temps	269
20	Nadjet CHAOUI BOUDGHENE La représentation de l'amour dans les traités d'Ibn-Hazm et de Stendhal	283
21	Yohou Constant DAHIRI L'écriture du mythe de la mort dans la pièce théâtrale <i>Monoko-Zohi</i> de Diégou Bailly : un prétexte pour prôner un nouveau contrat social	297
22	Moussa THIAW L'expressivité de la subordination dans quelques aspects du mal chez <i>CANDIDE</i> de VOLTAIRE	315
23	Clément LOUA Les nouveaux espaces ou quelques figures du non-lieu dans le roman français du XIX ^e siècle	327
24	Jules Michelet MAMBI MAGNACK Un monde de fous: de la poet(h)isation de la folie chez KEN BUGUL et TAHAR BEN JELLOUN	339

25	Jean-Arsène Paumahoulou GUIRIOBE	355
	Les déterminants du faible niveau de qualification des ressources humaines locales des collectivités territoriales ivoiriennes : cas des municipalités de BOUAKE, GUIGLO et GBON	
26	Marguerite Oubadjile BADJI	371
	L'autobiographie romancée dans les récits de KEN BUGUL	
27	Daouda DIOUF	381
	<i>La plainte des mangroves</i> d'Eugène Tavarès : une poésie du terroir casamançais	
28	Yves Pascal Zossin SANOU & Serge Stéphane SANOU	391
	Neguéni, un chantier de l'archéologie burkinabé en perspective	
29	Dilone Ograbakou ABAGO	409
	La rédemption du laid par le beau dans <i>Les rescapés de l'indifférence</i> de JEAN- PATRICE DAKO	
30	Yambaïdjé MADJINDAYE	423
	<i>Le souffle de l'harmattan</i> de Baba Moustapha ou la violence de "l'harmattan" et de la guerre	
31	Ludovic Mouso YAPO & Parfait Atta NIANGORAN	441
	Littérature orale et pratiques diglossiques / Oral literature and diglossic practices	
32	Julien TAHA	455
	Rendement stylistique de la parole poétique dans <i>L'œil</i> et <i>Le secret des dieux</i> de B. Zadi Zaourou : symbolique linguistique et translinguistique	
33	Génébelougo SILUÉ & Kouadio Antoine ADOU	467
	<i>Havouo et Koiméa</i> ou <i>Les voies divergentes</i> et <i>La marche du peuple Éburnéen</i> : Charles Nokan, un poète-dramaturge visionnaire de la lutte libératrice des peuples africains	
34	Issoufou YAHAYA & Abou MOUNTARI	481
	Tentatives de reconstruction du Gobir. De la chute d'Alkalaoua à la fondation de Tsibiri (1808-1836)	
35	RAPHAEL YAO KOUASSI	491
	Une prémonition de l'échec dans le roman français du XIXe siècle : l'exemple d' <i>Illusions perdues</i> d'Honoré de Balzac	
36	N'guessan Norbert KOUADIO	511
	Approche communicative, facteur de motivation pour les apprentissages des compétences communicatives orales dans une langue étrangère	

37	Yapi Lambert OSSEY	527
	Politique et militantisme dans la dramaturgie de CHARLES NOKAN	
38	Anatole BÉRE	539
	L'épreuve écrite de français au baccalauréat 2015 en côte d'ivoire : réflexions sur les sujets et des résultats	
39	Aimé TIEMELE	559
	Expressivité du point d'interrogation et du point d'exclamation dans <i>Phèdre</i> de Jean Racine	
40	Lawa Privat GNAGBEU & Zakaria YAGO	569
	L'impact de l'agnosie post-traumatique dans les sphères du langage oral et écrit chez le sujet adulte	